



Die gekochte und gereinigte Papiermasse wird mit schweren Holzblöcken zu einem Brei geschlagen
 The paper mass, already boiled and cleansed is beaten to a broth with heavy blocks of wood

treu geblieben. Ich möchte das besonders erwähnen, da die Eigenschaft des Japaners alles nach europäischer Art herzustellen, in sehr vielen seiner Erzeugnisse zum Ausdruck kommt. So besuchte ich in Kyoto eine bedeutende Seidenweberei, die fast nur gemusterte Seidenstoffe und Samte nach letzten Pariser Originalmustern auf den neuesten französischen Maschinen herstellte und diese Erzeugnisse dann hauptsächlich nach China und Südamerika exportierte.

Bei der Herstellung der echten Japanpapiere ist so ziemlich alles so geblieben, wie es vor Jahrzehnten, ja vor Jahrhunderten schon war. In einzelnen Distrikten haben allerdings die Papierarbeiter ihre Werkstätten vergrößert, um den durch den verstärkten Export gesteigerten Bedarf zu befriedigen. Das Material, die Werkzeuge und der Arbeitsvorgang aber sind die Gleichen geblieben. Das Rohmaterial sind Rinden und Pflanzenfasern. Die betreffenden Pflanzen heißen Gampi, Koze und Mitsumata. Die feinsten Papiere werden speziell aus Gampi und Koze gemacht. Bei einigen Seidenpapieren und auch stärkeren Qualitäten wird oft auch Manilahanf mit verwendet. Die besondere Zähigkeit des Papiers verdankt es einem sehr wichtigen Faktor. Der Saft der Noripflanze,

to lay especial stress upon this fact, since the peculiar bent of the Japanese to manufacture everything in European fashion is noticeable in a great many of his products. Thus I visited an important silk-weaving factory in Kyoto which manufactured scarcely anything but silky and velvets in the latest Parisian original designs on the newest French machines and exported these products in the main to China and South America.

In the manufacture of the genuine Japan paper everything has remained pretty much as it was decades or even centuries ago. In certain districts, to be sure, the paper-makers have enlarged their workshops in order to satisfy the increased export demand. The material employed, the tools and the method of work however, have remained unchanged. The raw material is composed of bark and plant fibres. The plants in question are called gampi, koze and mitsumata. The finest papers are made especially from gampi and koze. Manila hemp is employed for certain silky tissue paper and also for stronger qualities. The especial toughness of Japanese paper is due to a very important factor. The juice and root of the nori plant is cleansed and added to almost all the raw paper mixtures in the form of a yellowish syrup.